

# Creación de una tienda online multiidioma

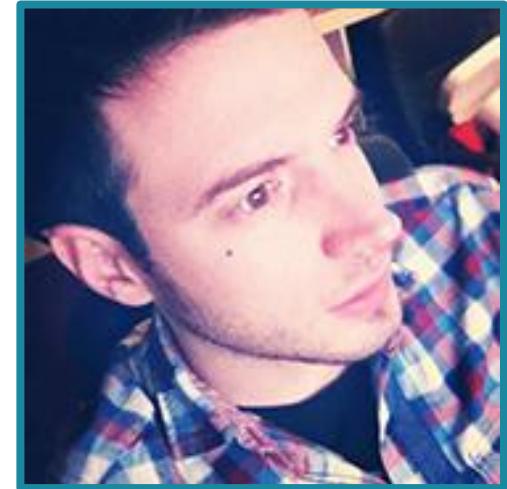
¡Empieza a vender Globalmente!



# Bernat Torras

---

- Web Developer
- OnTheGo Systems
  - WPML
  - WooCommerce Multilingual



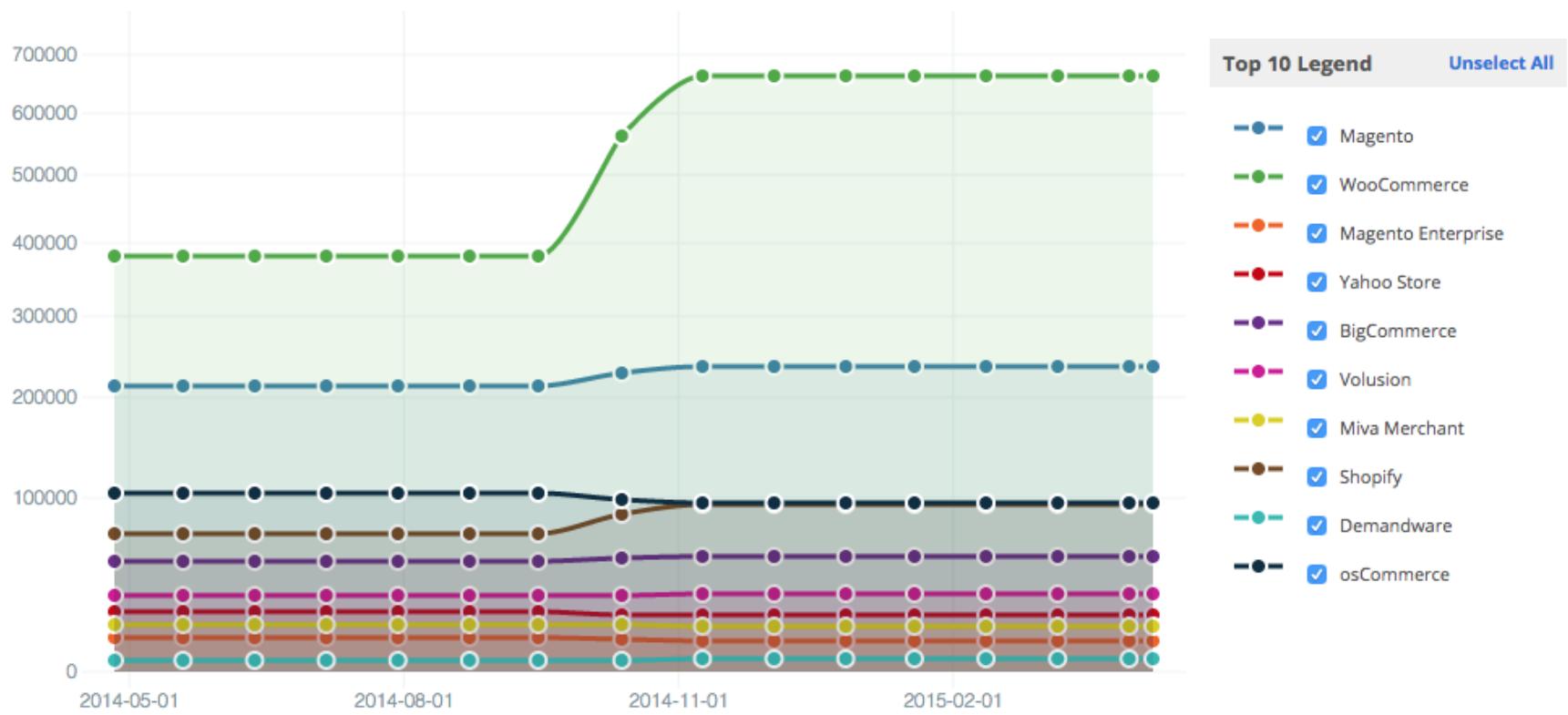
<http://bernattorras.com>  
[bernattorras@gmail.com](mailto:bernattorras@gmail.com)  
[@bernattorras](https://twitter.com/bernattorras)

---

# Las Dudas... ¿Tienda Online con WordPress?



# Tienda Online + WordPress = WooCommerce



<http://trends.builtwith.com/shop>

# Las Dudas (v2)... Vale pero... ¿multiidioma?



# Tienda Online + Múltiples Idiomas

---

- $\frac{2}{3}$  de la población mundial habla mas de un idioma.
- Las empresas que comercializan a nivel global mejoran su productividad un 34%.
- La mayoria de usuarios de internet prefiere comprar productos usando su idioma nativo.

# Las Herramientas



# Tienda = WooCommerce + Extensiones

---

## WooCommerce

- Tipos de productos
- Pasarelas de Pago
- Cupones
- Estadísticas
- Impuestos
- ...

## Extensiones

- Opciones de Producto
- Checkout Customizado
- Reservas
- Subscripciones
- ...

# Idiomas = WPML + WPML Plugins

---



WPML Multilingual CMS



WPML String Translation



WPML Translation Management



WPML Media



+

WooCommerce Multilingual  
+?  
WooCommerce Gateways Country Limiter

# WooCommerce Multilingual

---

- Traducción Simple (GUI)
- Múltiples tipos de producto
- Categorías, tags i attributos
- Custom fields
- Sinc. de productos,  
variaciones e imágenes
- Sincronización de stock
- Múltiples monedas
  - Redondeo
  - Formato de moneda
  - Precios pdto/moneda
  - Reportes por moneda
- Pasarelas de pago x país
- Notificaciones E-mail
- Developer Friendly! :)

<https://wordpress.org/plugins/woocommerce-multilingual/>

# Los Ejemplos... ¡Manos a la obra!



# Primer paso: Activar los plugins

Plugins [Añadir nuevo](#)

Install the WooThemes Updater plugin to get updates for your WooThemes plugins.

Todos (8) | Activos (8)

Acciones en lote ▾ [Aplicar](#)

<input type="checkbox"/> Plugin	Descripción
<input type="checkbox"/> <b>WooCommerce</b> <a href="#">Ajustes</a>   <a href="#">Desactivar</a>   <a href="#">Editar</a>	Una herramienta de e-commerce que te ayudará a vender cualquier cosa. Realmente bello. Versión 2.3.8   Por <a href="#">WooThemes</a>   <a href="#">Ver detalles</a>   <a href="#">Documentación</a>   <a href="#">Documentación de la API</a>   <a href="#">Soporte Premium</a>
<input type="checkbox"/> <b>WooCommerce Gateways Country Limiter</b> <a href="#">Desactivar</a>   <a href="#">Editar</a>	Allows showing checkout payment options according to the client's billing country. Versión 1.1   Por <a href="#">OnTheGoSystems</a>   <a href="#">Visitar la web del plugin</a>
<input type="checkbox"/> <b>WooCommerce Multilingual</b> <a href="#">Desactivar</a>   <a href="#">Editar</a>	Allows running fully multilingual e-Commerce sites with WooCommerce and WPML. Documentation. Versión 3.6   Por <a href="#">OnTheGoSystems</a>   <a href="#">Ver detalles</a>
<input type="checkbox"/> <b>WooCommerce Tab Manager</b> <a href="#">Configure</a>   <a href="#">Docs</a>   <a href="#">Support</a>   <a href="#">Write a Review</a>   <a href="#">Desactivar</a>   <a href="#">Editar</a>	A product tab manager for WooCommerce Versión 1.2.0   Por <a href="#">SkyVerge</a>   <a href="#">Visitar la web del plugin</a>
<input type="checkbox"/> <b>WPML Media</b> <a href="#">Desactivar</a>   <a href="#">Editar</a>	Add multilingual support for Media files Versión 2.1.10-RC2   Por <a href="#">OnTheGoSystems</a>   <a href="#">Visitar la web del plugin</a>
<input type="checkbox"/> <b>WPML Multilingual CMS</b> <a href="#">Desactivar</a>   <a href="#">Editar</a>   <a href="#">Configurar</a>   <a href="#">Registered</a>	WPML Multilingual CMS. Documentation. Versión 3.2-RC2   Por <a href="#">OnTheGoSystems</a>   <a href="#">Ver detalles</a>
<input type="checkbox"/> <b>WPML String Translation</b> <a href="#">Desactivar</a>   <a href="#">Editar</a>   <a href="#">Configurar</a>   <a href="#">Registered</a>	Adds theme and plugins localization capabilities to WPML. Documentation. Versión 2.2-RC2   Por <a href="#">OnTheGoSystems</a>   <a href="#">Visitar la web del plugin</a>
<input type="checkbox"/> <b>WPML Translation Management</b> <a href="#">Desactivar</a>   <a href="#">Editar</a>   <a href="#">Configurar</a>   <a href="#">Registered</a>	Add a complete translation process for WPML. Documentation. Versión 2.0-RC2   Por <a href="#">OnTheGoSystems</a>   <a href="#">Visitar la web del plugin</a>
<input type="checkbox"/> Plugin	Descripción
Acciones en lote ▾ <a href="#">Aplicar</a>	

# Segundo paso: Configurar WPML

Before you can start using WPML, it needs to be set up

1. Language for existing contents

2. Select languages

3. Add a language switcher

4. Register

Current content language

Before adding other languages, please select the language existing contents are written in:

Spanish

Next

# Segundo paso: Configurar WPML

Before you can start using WPML, it needs to be set up

1. Language for existing contents

2. Select languages

3. Add a language switcher

4. Register

## Site Languages

Select the languages to enable for your site (you can also add and remove languages later).

- |  |  |   |                                    |  |
|--|--|---|------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Chino simplificado  | <input type="checkbox"/> Chino tradicional | <input type="checkbox"/> Danés              | <input type="checkbox"/> Holandés  | <input checked="" type="checkbox"/> Inglés |
| <input type="checkbox"/> Francés             | <input type="checkbox"/> Alemán            | <input type="checkbox"/> Italiano           | <input type="checkbox"/> Japonés   | <input type="checkbox"/> Russo             |
| <input checked="" type="checkbox"/> Español  | <input type="checkbox"/> Albanés           | <input type="checkbox"/> Árabe              | <input type="checkbox"/> Armenio   | <input type="checkbox"/> Euskera           |
| <input type="checkbox"/> Bosnio              | <input type="checkbox"/> Búlgaro           | <input checked="" type="checkbox"/> Catalán | <input type="checkbox"/> Croata    | <input type="checkbox"/> Checo             |
| <input type="checkbox"/> Esperanto           | <input type="checkbox"/> Estonio           | <input type="checkbox"/> Finlandés          | <input type="checkbox"/> Griego    | <input type="checkbox"/> Hebreo            |
| <input type="checkbox"/> Hindi               | <input type="checkbox"/> Húngaro           | <input type="checkbox"/> Islandés           | <input type="checkbox"/> Indonesio | <input type="checkbox"/> Irlandés          |
| <input type="checkbox"/> Coreano             | <input type="checkbox"/> Kurdo             | <input type="checkbox"/> Latín              | <input type="checkbox"/> Letón     | <input type="checkbox"/> Lituano           |
| <input type="checkbox"/> Macedonia           | <input type="checkbox"/> Malayo            | <input type="checkbox"/> Máltés             | <input type="checkbox"/> Moldavo   | <input type="checkbox"/> Mongol            |
| <input type="checkbox"/> Nepalí              | <input type="checkbox"/> Bokmål            | <input type="checkbox"/> Persa              | <input type="checkbox"/> Polaco    | <input type="checkbox"/> Portugués, Brasil |
| <input type="checkbox"/> Portugués, Portugal | <input type="checkbox"/> Panyabí           | <input type="checkbox"/> Quechua            | <input type="checkbox"/> Rumanio   | <input type="checkbox"/> Serbio            |
| <input type="checkbox"/> Eslovaco            | <input type="checkbox"/> Esloveno          | <input type="checkbox"/> Somalí             | <input type="checkbox"/> Sueco     | <input type="checkbox"/> Tamil             |
| <input type="checkbox"/> Tailandés           | <input type="checkbox"/> Turco             | <input type="checkbox"/> Ucraniano          | <input type="checkbox"/> Urdu      | <input type="checkbox"/> Uzbeko            |
| <input type="checkbox"/> Vietnamita          | <input type="checkbox"/> Galés             | <input type="checkbox"/> Yidis              | <input type="checkbox"/> Zulú      |  |

Back

Next

# WPML>WCML: Config. General (I)

WooCommerce Multilingual

Para obtener actualizaciones automáticas, debe registrar WPML para este sitio web. [Registrar WPML](#)

Configuración general    Productos    Tipos de envíos. ⚠    Categorías de los productos ⚠    Etiquetas del producto ⚠

Estado del plugin

- ✓ El plugin WPML está instalado y activo.
- ✓ WPML está configurado.
- ✓ El plugin WPML Media está instalado y activo.

Configuración general    Productos    Tipos de envíos. ⚠    Categorías de los productos ⚠    Etiquetas del producto ⚠

Herramientas

Ajustes

WPML

- Idiomas
- Administración de traducción
- Localización de temas y plugins
- Soporte
- Traducción de elementos multimedia
- Paquetes
- Traducciones
- WooCommerce Multilingual
- Sincronización de Menús de WP
- Traducción de cadenas

Advertencias de configuración

⚠ La base del enlace permanente del producto no está traducida en Español, Catalán. Las URL para los productos traducidos no funcionarán. Vaya a la [Traducción de cadenas](#) para traducir.

El idioma por defecto del sitio web no es el inglés. Algunos ajustes requieren de especial atención.

Consulte la [guía para ejecutar WooCommerce Multilingual con idiomas por defecto que no sean el inglés](#).

Descartar

Páginas de tienda de WooCommerce

⚠ No existen páginas de la tienda WooCommerce para estos idiomas:

Inglés, Catalán    [Crear las traducciones que faltan.](#)

[Ocultar este mensaje](#)

# WPML>WCML: Config. General (II)

## WooCommerce Multilingual

Para obtener actualizaciones automáticas, debe registrar WPML para este sitio web. [Registrar WPML](#)

Configuración general

Productos

Tipos de envíos. ⚠

Categorías de los productos ⚠

Etiquetas del producto ⚠

### Estado del plugin ●

- ✓ El plugin WPML está instalado y activo.
- ✓ WPML está configurado.
- ✓ El plugin WPML Media está instalado y activo.
- ✓ El plugin WPML Translation Management está instalado y activo.
- ✓ El plugin WPML String Translation está instalado y activo.
- ✓ El plugin WooCommerce está instalado y activo.

### Advertencias de configuración ●

⚠ La base del enlace permanente del producto no está traducida en Español, Catalán. Las URL para los productos traducidos no funcionarán. Vaya a la [Traducción de cadenas](#) para traducir.

El idioma por defecto del sitio web no es el inglés. Algunos ajustes requieren de especial atención.

Consulte la [guía para ejecutar WooCommerce Multilingual con idiomas por defecto que no sean el inglés](#).

[Descartar](#)

### Páginas de tienda de WooCommerce ●

⚠ No existen páginas de la tienda WooCommerce para estos idiomas:

Inglés, Catalán

[Crear las traducciones que faltan.](#)

[Ocultar este mensaje](#)

# WPML>WCML: Config. General (III)

## Faltan traducciones de taxonomías ?

⚠ Algunos objetos (Categorías de los productos) no tienen traducción (faltan 2 traducciones).

[Traducir ahora](#) | [Ignorar](#)

⚠ Algunos objetos (Etiquetas del producto) no tienen traducción (faltan 2 traducciones).

[Traducir ahora](#) | [Ignorar](#)

⚠ Algunos objetos (Tipos de envíos.) no tienen traducción (faltan 2 traducciones).

[Traducir ahora](#) | [Ignorar](#)

## Interfaz de traducción de productos ?

Elija qué hacer al hacer clic en los controles de traducción para los productos:

- Vaya a la tabla de traducción de productos en WooCommerce Multilingual  
 Vaya a la pantalla de edición de productos nativa de WooCommerce

[Guardar](#)

## Sincronización de productos ?

Sincronizar la fecha de publicación para los productos traducidos.

Sincronizar productos y orden de taxonomías de producto

[Guardar](#)

## Sincronización de rutas de archivos ?

Use las mismas rutas de archivo en todos los idiomas

Diferentes rutas de archivo para cada idioma

[Guardar](#)

## Administrar monedas ?

Sin monedas varias.

Varias monedas independientemente de los idiomas. [Learn more](#).

# WCML: Multi-currency

## Manage Currencies ?

- No multi-currency.  
 Multiple currencies, independent of languages. [Learn more.](#)

Default (€): **10 €**  
Converted (\$): **\$10.75**  
Rounded (down): **\$10**  
Substract (-0.05): **\$9.95**

### Currency options for Dolar Americano (\$)

Exchange Rate **1 EUR = 1,08 USD**

Set on April 24, 2015, 10:09

Keep **Currency Position** Keep  
Thousand Separator **Left (\$99.99)**  
Decimal Separator **,**  
Number of Decimals **2**

Rounding to the nearest  
integer

Increment for nearest  
integer

Autosubtract amount

**down**

**1**

**Save**

**Cancel**

**Save**

Show only products with custom prices in secondary currencies

**Save**

# WCML: Categorías de producto

## WooCommerce Multilingual

Install the WooThemes Updater plugin to get updates for your WooThemes plugins.

General settings Products Tipos de envíos. Categorías de los productos ▲ Etiquetas del producto ▲ Format ▲ Size ▲

Mostrar todo Categorías de los productos buscar —elegir superior— Actualizar

Español	Inglés	Catalán
Libros	traducir	Llibres
Recursos	traducir	Recursos
Ropa	traducir	
— Camisetas	traducir	

Esta tabla permite traducir las etiquetas para la taxonomía Categorías de los productos. Estas traducciones aparecerán en los menús.

Synchronize Categorías de los productos assignment in content

This action lets you automatically apply the *Categoría de producto* taxonomy to your content in different languages. It will scan the original content and apply the same taxonomy to translated content.

traducir

Traducir Ropa al Catalán

Nombre: Roba

Slug:

Descripción:

cancelar Aceptar

# WCML: Atributos de producto

## WooCommerce Multilingual

Install the WooThemes Updater plugin to get updates for your WooThemes plugins.

Medios

Páginas

Comentarios

Mystile

WooCommerce

Productos

Productos

Añadir Producto

Categorías

Etiquetas

Tipos de envíos.

Atributos

## Atributos

Install the WooThemes Updater plugin to get updates for your WooThemes plugins.

### Añadir Nuevo Atributo

Los atributos le permiten definir información adicional para los productos, como el tamaño o el color. Puede utilizar estos atributos en la barra lateral de compras con el widget de "navegación por capas". Por favor, tenga en cuenta que luego no podrá renombrar un atributo.

Nombre

Nombre para el atributo (mostrado en la tienda)

Nombre	Slug	Tipo	Ordenadr por	Términos
Format	format	Select	Orden personalizada	Bolsillo, Tapa Dura 
Size	size	Select	Orden personalizada	L, M, S, XL 

TRANSLATE

SIZE / SIZE

TRANSLATE

Synchronize attributes and update product variations

This will automatically generate variations for translated products corresponding to recently translated attributes.

# WCML: Traducción de Productos (I)

## WooCommerce Multilingual

Install the WooThemes Updater plugin to get updates for your WooThemes plugins.

General settings Products Tipos de envíos Categorías de los productos ▲ Etiquetas del producto ▲ Format ▲ Size ▲

### WooCommerce Products

All languages ▲ Any category ▲ All products ▲ All statuses ▲ Search Search 3 products

Type	Product	Actions
Camiseta WordCamp	Camiseta WordCamp	✓ — <span style="color:red;">!</span> Close
Español	Camiseta WordCamp	Show content Show content Expand▼ Expand▼
Ingles	WordCamp T-shirt	Update Edit translation Edit translation Expand▼ Expand▼ Enter translation
Catalán	Enter translation	Save Edit translation Edit translation Expand▼ Expand▼ Enter translation
WordPress. Diseño Y Desarrollo	Enter translation	Edit translation Edit translation Expand▼ Expand▼ Enter translation
Wordpress Logo	Enter translation	Edit translation Edit translation Expand▼ Expand▼ Enter translation

# WCML: Traducción de Productos (II)

The screenshot shows a translation interface with the following elements:

- Original content:** A large text area containing a message about WordCamp shirts.
- Text Editor Tools:** A toolbar with icons for bold (B), italic (I), font size (ABE), alignment (text blocks), quotes (" " and “ ”), lists (bulleted and numbered), links (chain), images (camera), and a grid.
- Visual vs Texto:** Buttons for switching between visual editor mode and text mode.
- Translation Area:** A text input field containing the English translation of the message.
- Buttons:** "Ok" and "Cancel" buttons at the bottom right.

# WCML: Traducción de Productos (III)

Images Variations Purchase note

Collapse ▾ Expand ▾

Información del Producto — Producto variable

General Inventory Envío

Linked Products

Atributos Variaciones Advanced Tabs

Nombre: Valor(es):

Color Azul | Amarillo

Visible en la página de productos.

Usado para variaciones.

Save attributes Custom product attribute Add

Title WordCamp-Barcelona- WordCamp-Barcelona-

Caption Enter translation Enter translation

Description Enter translation Enter translation

Pages Comentarios Mystile WooCommerce Productos

Añadir Producto Categorías Etiquetas Tipos de envíos. Atributos

Apariencia Plugins

# WC: Configurar precio producto/moneda

Información del Producto — **Producto Externo/Afiliado**

General  Linked Products  Atributos  Advanced  Tabs

SKU: wp-di-de

Product URL: <http://www.amazon.es/WordPress-Dise%C3%A1n> Enter the external URL to the product.

Button text: Comprar en Amazon This text will be shown on the button linking to the external product.

Regular Price (€): 46,07

Sale Price (€):  [Schedule](#)

Calculate prices in other currencies automatically  
 Set prices in other currencies manually  
[- Hide prices in other currencies](#)

Dolar Americano (\$) Determined automatically based on exchange rate

Regular Price (\$): 46,07

Sale Price (\$):

Schedule:  Same as default currency  
 Set dates

# WC: Editar Productos Traducidos

## Editar Producto

[Añadir Producto](#)

This is a translation of [WordPress. Diseño Y Desarrollo](#). Some of the fields are not editable. It's recommended to use the [WooCommerce Multilingual products translator](#) for translating products.

### Información del Producto —

[Producto Externo/Afiliado](#)

#### General

SKU

wp-di-de



#### Linked Products

Product URL

<http://www.amazon.com/Professional-WordPr>*Enter the external URL to the product.*

#### Atributos

Button text

Buy it on Amazon

*This text will be shown on the button linking to the external product.*

#### Advanced

#### Tabs

Regular Price (€)

46,07



Sale Price (€)

[Schedule](#)

Más información de utilizar. En esta obra encontrará ejemplos, códigos y consejos, que ofrecen soluciones a las necesidades actuales de los

## Configuración del contenido multilingüe

Hacer que 'Productos' sea traducible

### wpml-config.xml

(custom fields, taxonomías, custom post types, admin texts, ...)

```
...
<custom-fields>
    <custom-field action="copy">quantity</custom-field>
    <custom-field action="translate">custom-title</custom-field>
    <custom-field action="copy">weight</custom-field>
    <custom-field action="translate">custom-description</custom-field>
    <custom-field action="ignore">date-added</custom-field>
</custom-fields>
...
```

<https://wpml.org/documentation/support/language-configuration-files/>

\_product\_url

No traducir  Copiar  Traducir

\_button\_text

No traducir  Copiar  Traducir

\_product\_image\_gallery

No traducir  Copiar  Traducir

Campo Personalizado

No traducir  Copiar  Traducir

\_wcml\_custom\_prices\_status

No traducir  Copiar  Traducir

\_regular\_price\_USD

No traducir  Copiar  Traducir

\_sale\_price\_USD

No traducir  Copiar  Traducir

# WCML: Traducción Campos Personalizados

Product url	Button text	Campo Personalizado	Product tabs
http://www.amazon.com/Professional-	Comprar en Amazon	Valor Personalizado	Expand ▾
http://www.amazon.com/Professional-	Buy it on Amazon	Enter translation	Expand ▾
Enter translation	Enter translation	Enter translation	Expand ▾

# ¡Resultado final!



A yellow short-sleeved t-shirt featuring a circular graphic design. The design includes a stylized 'W' logo at the top, followed by the text 'WORDCAMP BARCELONA' and the date '23-25 ABRIL 2015' at the bottom.



WordCamp Barcelona 2015 Yellow

\$9.95

Size L

Color Yellow

Add to cart

US Dollars (\$) - USD KU: camiseta-wcbcn-2015.

Description Additional Information Reviews (0)

### Product Description

What kind of WordCamp would it be without its own t-shirt? Here we provide you the Traphic design. Following this year's hottest colors, we'll have a blue and a yellow t-shirts. The blue one is for all attendants and the yellow for the volunteers and organizers. Hope you like them!

# Vuestro turno... ¡Las Preguntas!



# ¡Muchas Gracias!

